

OUTER BANKS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Shannon Burke | Jonas Pate | Josh Pate

EPISODE 3.01

"Poguelandia"

Ein unerwarteter Retter bringt die Pogues von einer abgelegenen Insel nach Barbados, wo sie auf einen mächtigen Schatzsucher mit seinen eigenen Plänen treffen.

Geschrieben von:

Josh Pate | Shannon Burke

Regie:

Jonas Pate

Sendetermin:

23.02.2023



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



OUTER BANKS is a Netflix Original series

Die Darsteller

Chase Stokes	...	John B Routledge
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara Carrera
J.D.	...	Pope Heyward (as Jonathan Daviss)
Rudy Pankow	...	JJ Maybank
Drew Starkey	...	Rafe Cameron
Carlacia Grant	...	Cleo
Charles Esten	...	Ward Cameron
Caroline Arapoglou	...	Rose
Charles Halford	...	Big John
Andy McQueen	...	Carlos Singh
Elizabeth Mitchell	...	Limbrey
Ezekiel Ajeigbe	...	Fenton
Kraig Dane	...	Jimmy Portis
Lou Ferrigno Jr.	...	Ryan
Marissa Chanel Hampton	...	Translator
E. Roger Mitchell	...	Heyward
Pascal Yen-Pfister	...	Michel Arnaud
Ian Alleyne	...	Local Farmer
Jeff Bachar	...	Doctor
ChiffonaRay	...	Housekeeper
Nico Tirozzi	...	Young John B

OBBXES

1
00:00:16 --> 00:00:18
Von Anfang an

2
00:00:19 --> 00:00:21
hieß es immer Kooks

3
00:00:22 --> 00:00:23
und Pogues.

4
00:00:32 --> 00:00:33
Manche haben alles.

5
00:00:35 --> 00:00:36
Und manche nichts.

6
00:00:41 --> 00:00:43
So ist es immer gewesen.

7
00:00:45 --> 00:00:47
Und so gefllt es ihnen.

8
00:01:08 --> 00:01:10
Manche machen das Beste daraus.

9
00:01:12 --> 00:01:13
Und manche wehren sich.

10
00:01:13 --> 00:01:16
-Es ist meine Arbeit! Mein Leben!
-Aber mein Geld!

11
00:01:16 --> 00:01:18
Ich wusste es.
Du warst schon immer gierig.

12

00:01:18 --> 00:01:20

-Wag es nicht...

-Nein!

13

00:01:23 --> 00:01:25

Das Gold der Merchant war Teil davon.

14

00:01:28 --> 00:01:29

Für meinen Vater

15

00:01:29 --> 00:01:30

und mich

16

00:01:31 --> 00:01:33

war der Schatz eine Chance.

17

00:01:33 --> 00:01:36

Auf Gerechtigkeit.

Auf einen Sieg der Pogues.

18

00:01:36 --> 00:01:38

Wir sind Kooks, wir sind Kooks!

19

00:01:38 --> 00:01:40

Aber irgendwann

20

00:01:42 --> 00:01:43

muss man sich fragen...

21

00:01:43 --> 00:01:45

Nein!

22

00:01:46 --> 00:01:47

Nein!

23

00:01:49 --> 00:01:51

War der Schatz ein Ausweg?

24

00:01:57 --> 00:01:58
Oder eine Falle?

25

00:02:53 --> 00:02:55
Du hast es geschafft, JJ!

26

00:02:55 --> 00:02:57
Poguelandia!

27

00:02:58 --> 00:02:59
Perfekt!

28

00:03:23 --> 00:03:24
Rettung?

29

00:03:25 --> 00:03:27
Aus was? Aus...

30

00:03:28 --> 00:03:29
Aus dem Paradies?

31

00:03:29 --> 00:03:31
Ich gehe nicht zurück.

32

00:03:32 --> 00:03:33
Nie mehr.

33

00:03:33 --> 00:03:36
Sieh dich um.
Wir haben alles, was wir brauchen.

34

00:03:37 --> 00:03:38
Genau hier.

35

00:03:41 --> 00:03:42
So wie wir gesagt haben.

36

00:03:45 --> 00:03:46
Genau.

37

00:03:46 --> 00:03:50
Wie sieht deiner aus?
Bereit, die Familie zu ernähren?

38

00:03:50 --> 00:03:51
Ja.

39

00:03:51 --> 00:03:54
-Töten wir etwas.
-Sag das nicht so.

40

00:03:54 --> 00:03:58
-Tja, aber genau das werden wir tun.
-Das klingt so barbarisch.

41

00:03:59 --> 00:04:02
Das ist der Kreislauf des Lebens.
Oder willst du ewig Kokosnüsse essen?

42

00:04:02 --> 00:04:05
Ich glaube,
davon hatte ich im letzten Monat genug.

43

00:04:08 --> 00:04:12
Du hattest also dein eigenes Haus?
Dein eigenes Zimmer?

44

00:04:12 --> 00:04:15
Und sie wollten dich fürs Lesen bezahlen?

45

00:04:16 --> 00:04:18
Na ja, es war ein Stipendium.

46
00:04:18 --> 00:04:22
Und wer weiß, ob ich's gekriegt hätte.
Aber egal.

47
00:04:22 --> 00:04:25
Du wirfst es einfach weg?
Für eine Schatzsuche?

48
00:04:25 --> 00:04:29
-Mit deinen Schulabbrecher-Freunden?
-Es ging nicht nur um den Schatz.

49
00:04:30 --> 00:04:32
Das Kreuz gehört meiner Familie.

50
00:04:32 --> 00:04:35
Es ist mir wichtig.
Und noch nicht verloren.

51
00:04:37 --> 00:04:39
Ein Spatz in der Hand

52
00:04:39 --> 00:04:41
ist besser als eine Taube auf dem Dach.

53
00:04:42 --> 00:04:44
Hat man dir nichts beigebracht?

54
00:04:44 --> 00:04:46
Versunkener Schatz.

55
00:04:46 --> 00:04:48
Den wahren Schatz hast du aufgegeben.

56

00:04:49 --> 00:04:50
Ok, und was ist mit dir?

57

00:04:51 --> 00:04:55
Du hattest einen Job auf einem Boot.
Ein Leben vor all dem.

58

00:04:55 --> 00:04:58
Und jetzt sammelst du Beeren im Dschungel.

59

00:04:59 --> 00:05:00
Ich mein' ja nur.

60

00:05:01 --> 00:05:03
Was ich hatte, war nicht besser.

61

00:05:05 --> 00:05:07
Das kannst du nicht behaupten.

62

00:05:12 --> 00:05:13
-Bereit?
-Ja.

63

00:05:13 --> 00:05:14
Ok. Heute ist der Tag.

64

00:05:15 --> 00:05:18
Denk an deinen Schatten.
Sehen sie ihn, sind sie weg.

65

00:05:18 --> 00:05:20
-Ok.
-Ok, los geht's.

66

00:05:20 --> 00:05:22
So wie wir es geübt haben, ja?

67

00:05:24 --> 00:05:25
Ok.

68

00:05:27 --> 00:05:28
Ok. Hey, Kie.

69

00:05:28 --> 00:05:30
Kie, da ist ein Rochen.

70

00:05:30 --> 00:05:33
-Gleich da. Siehst du? Er kommt zu dir.
-Ok.

71

00:05:34 --> 00:05:36
-Er kommt zu dir.
-Ich seh's.

72

00:05:36 --> 00:05:38
-Jetzt, Kie.
-Ich kann nicht.

73

00:05:38 --> 00:05:39
Töte ihn, Kie!

74

00:05:40 --> 00:05:42
Mist, daneben. Wo ist er?

75

00:05:42 --> 00:05:44
Er ist weg.

76

00:05:47 --> 00:05:50
-Oh mein Gott.
-Du hast ihn! Heute gibt's Rochen.

77

00:05:50 --> 00:05:51

Oh, Scheiße.

78

00:05:51 --> 00:05:53
Pogue-mäßig!

79

00:05:55 --> 00:05:57
-Ja!
-Heute gibt's ein Festmahl.

80

00:06:10 --> 00:06:11
John B?

81

00:06:12 --> 00:06:12
Ja?

82

00:06:13 --> 00:06:14
-Was?
-Siehst du das?

83

00:06:14 --> 00:06:16
-Was?
-Dieses Boot.

84

00:06:16 --> 00:06:19
-Welches Boot?
-Da. Auf elf Uhr.

85

00:06:19 --> 00:06:21
Unter dem Horizont.

86

00:06:23 --> 00:06:27
-Das sind nur Wellen.
-Das weißt du nicht, ich sehe es doch.

87

00:06:27 --> 00:06:28
Sarah, hey.

88
00:06:28 --> 00:06:29
Was, wenn es...

89
00:06:29 --> 00:06:33
Nein, das ist nicht dein Dad.
Und auch nicht dein Bruder. Ok?

90
00:06:34 --> 00:06:35
Versprochen.

91
00:06:35 --> 00:06:37
Nein, ich bin mir sicher.

92
00:06:38 --> 00:06:39
Vertrau mir.

93
00:06:40 --> 00:06:41
Ist schon gut.

94
00:06:45 --> 00:06:48
-Ok, John B. Wahrheit oder Pflicht?
-Ist gut. Wahrheit.

95
00:06:48 --> 00:06:49
Wahrheit?

96
00:06:49 --> 00:06:51
-Wahrheit!
-Spannend.

97
00:06:56 --> 00:06:57
Könntest du alles wiederholen...

98
00:07:00 --> 00:07:01
...was würdest du ändern?

99

00:07:03 --> 00:07:05
Das Gold vor Ward rausholen?

100

00:07:05 --> 00:07:07
Das Kreuz etwas besser verstecken?

101

00:07:07 --> 00:07:10
Ward nicht einen Mörder schimpfen?

102

00:07:10 --> 00:07:14
Vor dem Sprung vom Schiff
ein paar Flaschen Rum klauen?

103

00:07:14 --> 00:07:17
-Warum hast du's nicht getan?
-Weil es um Leben und Tod ging?

104

00:07:17 --> 00:07:21
Ich würde auf der Straße
die Augen aufmachen.

105

00:07:22 --> 00:07:24
Ja, mein Fehler.

106

00:07:25 --> 00:07:28
-Du wählst, Chief.
-Ok, Kie. Wahrheit oder Pflicht?

107

00:07:34 --> 00:07:35
Wahrheit.

108

00:07:35 --> 00:07:37
Ok, wenn du nach Hause könntest,

109

00:07:37 --> 00:07:40
zu deinen Eltern, jetzt sofort,

110
00:07:41 --> 00:07:42
würdest du es tun?

111
00:07:46 --> 00:07:47
Keine Chance.

112
00:07:47 --> 00:07:48
Gute Antwort.

113
00:07:48 --> 00:07:52
-Keine Chance.
-Hört, hört. Darauf trinken wir.

114
00:07:52 --> 00:07:55
-Aber eine Dusche wäre toll.
-Oh ja, da hast du recht.

115
00:07:55 --> 00:07:57
JJ, jetzt du.

116
00:07:57 --> 00:07:59
Musst du da überhaupt fragen?

117
00:08:03 --> 00:08:06
Von da oben ist noch keiner gesprungen.

118
00:08:08 --> 00:08:09
Pflicht.

119
00:08:09 --> 00:08:11
-Da ist er.
-Er ist oben.

120
00:08:13 --> 00:08:16
-JJ!

-Das macht er nicht.

121
00:08:17 --> 00:08:17
Ach, nein?

122
00:08:18 --> 00:08:20
-Niemals.
-Er macht's.

123
00:08:20 --> 00:08:23
Hochgefährlich, null Belohnung?
Ja, er macht's.

124
00:08:23 --> 00:08:25
-Tu es!
-Los, JJ!

125
00:08:26 --> 00:08:27
Tu es!

126
00:08:48 --> 00:08:50
Ich dachte, das war's.

127
00:08:50 --> 00:08:54
So sah es auch aus.
Ich dachte, du stirbst.

128
00:08:57 --> 00:08:58
Fantastisch.

129
00:08:59 --> 00:09:00
Frisch gefangen.

130
00:09:49 --> 00:09:50
Ein Flugzeug.

131

00:09:50 --> 00:09:53
Leute, wacht auf. Da ist ein Flugzeug.

132
00:10:11 --> 00:10:13
Leute, wacht auf.

133
00:10:20 --> 00:10:23
Scheiße. John, wach auf. Hoch mit dir.

134
00:10:29 --> 00:10:30
Sarah, wach auf.

135
00:10:30 --> 00:10:31
Da ist ein Flugzeug.

136
00:10:51 --> 00:10:55
Hey! Hey, wir sind hier drüben!

137
00:10:55 --> 00:10:57
Hier drüben!

138
00:10:58 --> 00:11:00
Hey! Wir sind hier!

139
00:11:11 --> 00:11:13
-Bitte, geh an.
-Lass mich helfen.

140
00:11:17 --> 00:11:18
Es ist an.

141
00:11:19 --> 00:11:20
Komm schon.

142
00:11:22 --> 00:11:24
Es brennt.

143
00:11:25 --> 00:11:27
-Hey!
-Hey!

144
00:11:29 --> 00:11:30
Komm schon.

145
00:11:30 --> 00:11:32
-Hey!
-Hey!

146
00:11:32 --> 00:11:34
-Hey!
-Hier drüben!

147
00:11:36 --> 00:11:37
Hey!

148
00:11:39 --> 00:11:40
Wir sind hier!

149
00:11:40 --> 00:11:42
-Hey!
-Hey!

150
00:11:42 --> 00:11:45
Hey, wir sind hier unten! Hey!

151
00:11:45 --> 00:11:48
-Komm schon, bitte.
-Hey!

152
00:11:49 --> 00:11:51
Nein.

153

00:11:51 --> 00:11:53
Nein.

154
00:11:56 --> 00:11:57
Bitte.

155
00:12:02 --> 00:12:03
Er dreht um!

156
00:12:03 --> 00:12:04
Er sieht uns.

157
00:12:04 --> 00:12:06
Leute, er sieht uns.

158
00:12:06 --> 00:12:09
Er fliegt zum Teich. Kommt!

159
00:12:10 --> 00:12:12
-Sie sehen uns!
-Ja!

160
00:12:15 --> 00:12:16
Wir haben's geschafft!

161
00:12:28 --> 00:12:32
FLIEGENDER FISCH

162
00:12:37 --> 00:12:38
Komm.

163
00:12:43 --> 00:12:44
Hey!

164
00:12:45 --> 00:12:47
-Geschafft!

-Oh Mann.

165
00:12:48 --> 00:12:49
-Hallo.
-Hey.

166
00:12:49 --> 00:12:50
Ja!

167
00:12:51 --> 00:12:54
Hey! Wir kommen von hier weg. Endlich!

168
00:12:54 --> 00:12:57
Also, wen haben wir hier?

169
00:12:58 --> 00:13:00
Nur ein paar Schiffbrüchige.

170
00:13:00 --> 00:13:03
Gut, dann streiche ich das
von der Einkaufsliste.

171
00:13:03 --> 00:13:07
Wartet mal.
Ich habe genau das Richtige für euch.

172
00:13:07 --> 00:13:10
-Eine Sekunde.
-Hey, nein. Sieh ihn dir doch an.

173
00:13:10 --> 00:13:14
-Alles für eine einsame Insel.
-Der ist nicht von deinem Dad.

174
00:13:14 --> 00:13:16
-Keine Sorge.
-Verbandszeug und Rum!

175
00:13:17 --> 00:13:18
Fangt!

176
00:13:19 --> 00:13:20
Und bitte.

177
00:13:22 --> 00:13:25
Also, erzählt mal.
Habt ihr ein Boot versenkt?

178
00:13:25 --> 00:13:28
Wir sind von einem gesprungen.
Dem von ihrem Dad.

179
00:13:29 --> 00:13:30
Schwiegereltern, Mann.

180
00:13:31 --> 00:13:32
Immer schwierig.

181
00:13:33 --> 00:13:35
Tja, aber keine Bange,

182
00:13:36 --> 00:13:37
Jimmy ist hier.

183
00:13:37 --> 00:13:41
-Ich rette euch.
-Ein Hoch auf Jimmy! Verschwinden wir.

184
00:13:41 --> 00:13:43
Willkommen an Bord, Leute.

185
00:13:43 --> 00:13:47
Ich bin Jimmy Portis, euer Kapitän.

Wie viele seid ihr? Sechs?

186

00:13:47 --> 00:13:48

Äh, ja. Ist das zu schwer?

187

00:13:49 --> 00:13:50

Ach was.

188

00:13:50 --> 00:13:54

Na ja, technisch vielleicht,
aber ich denke, das packt sie schon.

189

00:13:54 --> 00:13:57

Wir können immer jemanden abwerfen.

190

00:13:58 --> 00:14:00

Bis dann, Insel!

191

00:14:00 --> 00:14:02

-Danke, Mann.

-Sehr gern.

192

00:14:04 --> 00:14:05

Kommt.

193

00:14:05 --> 00:14:06

Rein mit euch.

194

00:14:06 --> 00:14:08

Na los, nur zu.

195

00:14:08 --> 00:14:09

-Schon gut.

-Ok.

196

00:14:13 --> 00:14:15

Tschüss, Inselparadies.

197

00:14:18 --> 00:14:21
Macht's euch gemütlich.
Gut so. Dann fliegen wir mal los.

198

00:14:29 --> 00:14:31
Also, was führt Sie hier raus?

199

00:14:32 --> 00:14:34
Ich habe einen Laden in St. Vincent.

200

00:14:34 --> 00:14:36
Ich habe Fische gesehen.

201

00:14:37 --> 00:14:38
Welche denn?

202

00:14:38 --> 00:14:40
Ach, das Übliche.

203

00:14:41 --> 00:14:42
Wahoos.

204

00:14:47 --> 00:14:51
Haltet euch lieber fest.
Der Start könnte etwas holprig werden.

205

00:15:19 --> 00:15:21
Der Doktor sagte, du erholst dich.

206

00:15:22 --> 00:15:25
Und bis dahin keine Sorge.
Ich kümmere mich um alles.

207

00:15:27 --> 00:15:30

Es ist schon fast alles fertig.

208

00:15:30 --> 00:15:32

Pässe, Bankkonten...

209

00:15:32 --> 00:15:33

Ich mache das.

210

00:15:33 --> 00:15:35

So wie du's mir gezeigt hast.

211

00:15:37 --> 00:15:39

Ich habe alles durchgeplant. Wirklich.

212

00:15:41 --> 00:15:44

Nicht Rose.

Sie hat keine Ahnung, was sie tut.

213

00:15:49 --> 00:15:50

Hör zu, das Gold ist im Tresor.

214

00:15:52 --> 00:15:56

So wie du es zurückgelassen hast.
Und um das Kreuz kümmere ich mich.

215

00:15:56 --> 00:15:57

Ok?

216

00:15:58 --> 00:16:01

Du wirst es sehen, wenn du aufwachst.

217

00:16:19 --> 00:16:22

Wahoos wandern nicht im September.
Niemals. Ok?

218

00:16:22 --> 00:16:25

Also wer er auch ist, er ist kein Fischer.

219

00:16:27 --> 00:16:32

-Vielleicht wandern sie hier ja früher.

-Sicher? In der Karibik?

220

00:16:34 --> 00:16:36

Nein. Ich weiß, wie es ist.

221

00:16:36 --> 00:16:38

Er arbeitet für meinen Dad.

222

00:16:38 --> 00:16:42

Und er hat uns vermutlich
die ganze Zeit gesucht.

223

00:16:42 --> 00:16:44

Ok, wir müssen sichergehen.

224

00:16:45 --> 00:16:47

Sucht nach irgendwelchen

225

00:16:48 --> 00:16:49

Hinweisen

226

00:16:57 --> 00:17:00

-Hey, Jimmy!

-Ja. Was gibt's?

227

00:17:00 --> 00:17:02

-Seit wann haben Sie den Vogel?

-Seit zehn Jahren.

228

00:17:02 --> 00:17:06

-Und wie lange fliegen Sie schon?

-Oh, schon mein ganzes Leben.

229

00:17:08 --> 00:17:10
Wer ist die reizende Lady da?

230

00:17:11 --> 00:17:13
Die hier? Das ist Cynthia.

231

00:17:14 --> 00:17:15
Cynthia?

232

00:17:17 --> 00:17:18
ABSCHIED VON ELDORADO

233

00:17:18 --> 00:17:21
Und das hübsche Mädchen da?

234

00:17:23 --> 00:17:27
-Oh, das ist Stacey.
-Oh, Ihre Schwester?

235

00:17:27 --> 00:17:28
Nein.

236

00:17:28 --> 00:17:32
Nur so ein Mädchen aus St. Lucia.
Warst du schon mal dort?

237

00:17:32 --> 00:17:34
Die Coastal Venture. Mein Gott.

238

00:17:34 --> 00:17:35
Da musst du mal hin.

239

00:17:35 --> 00:17:39
Auf diesem Schiff waren wir.
Mit Ebrahimi und dem Kreuz.

240

00:17:39 --> 00:17:41
-Also hat er nach uns gesucht.
-Genau.

241

00:17:41 --> 00:17:43
Er arbeitet für meinen Dad.

242

00:17:44 --> 00:17:48
Haltet euch besser fest.
Wir fliegen durch unerwartete Turbulenzen.

243

00:17:49 --> 00:17:52
Was auch immer es ist, es geht schnell.
Seht mal.

244

00:17:53 --> 00:17:57
Das sieht nach Barbados aus.
Ich war mit Terrance dort.

245

00:17:58 --> 00:17:59
Ok.

246

00:17:59 --> 00:18:02
Wir sind sechs, er ist allein.

247

00:18:03 --> 00:18:06
-Stürmen wir das Cockpit.
-Und wer fliegt, du Trottel?

248

00:18:06 --> 00:18:08
Pope hat einen Simulator.

249

00:18:08 --> 00:18:12
Ich habe mal Felder gespritzt.
Aber das hier ist etwas anderes.

250

00:18:12 --> 00:18:14
Das ist keine echte Option.

251
00:18:14 --> 00:18:16
-Weißt du was Besseres?
-Was Sicheres?

252
00:18:16 --> 00:18:19
Lasst uns warten, bis er gelandet ist.

253
00:18:20 --> 00:18:21
Dann hauen wir ab.

254
00:18:21 --> 00:18:23
Und wenn es Ärger gibt, wehren wir uns.

255
00:18:23 --> 00:18:25
-Ok.
-Ok.

256
00:18:26 --> 00:18:28
-Der letzte Teil gefällt mir.
-Leg das zurück.

257
00:18:29 --> 00:18:30
Na los. Bleib ruhig.

258
00:18:34 --> 00:18:38
Hey, Jimmy. Ist das Burning Man?

259
00:18:38 --> 00:18:41
Ja, das ist Burning Man.
Das war mein erstes Mal.

260
00:18:41 --> 00:18:44
-Wie oft waren Sie dort?
-Oh, zum ersten Mal mit 18.

261

00:18:44 --> 00:18:46
Mit 18, Baby!

262

00:18:46 --> 00:18:49
Ja, hab viel davon gehört.
Ich war noch nie im Westen.

263

00:18:49 --> 00:18:52
Hey, Mann! Was zum Teufel machst du da?

264

00:18:53 --> 00:18:56
-Das gehört mir!
-Wer sind Sie wirklich?

265

00:18:56 --> 00:18:57
Das Flugzeug!

266

00:18:57 --> 00:18:58
Mein Buch, gib es zurück!

267

00:18:58 --> 00:19:00
Bitte, steuern Sie das Flugzeug!

268

00:19:03 --> 00:19:05
Na los, Fish. Hoch mit dir.

269

00:19:11 --> 00:19:13
Komm schon, mein Mädchen.

270

00:19:14 --> 00:19:15
Komm schon, Fish.

271

00:19:16 --> 00:19:18
Achtung!

272

00:19:39 --> 00:19:40

-Leute.

-Leute.

273

00:19:41 --> 00:19:42

Seid ihr unverletzt?

274

00:19:42 --> 00:19:46

JJ! Wach auf, Mann. Wir müssen hier raus.

275

00:19:50 --> 00:19:52

Wir müssen raus, bevor es sinkt.

276

00:19:54 --> 00:19:56

Oh nein. Die sehen nicht freundlich aus.

277

00:19:56 --> 00:20:00

-Nein, die sehen unfreundlich aus.

-Wir müssen los, kommt!

278

00:20:00 --> 00:20:01

Springt!

279

00:20:01 --> 00:20:03

-Schnell.

-Wir müssen weg.

280

00:20:03 --> 00:20:05

-Wir müssen los. Kommt!

-Spring.

281

00:20:07 --> 00:20:08

-Kie, komm.

-Ich komme, geh.

282

00:20:09 --> 00:20:11

Kie! Schnell, bevor es sinkt!

283

00:20:12 --> 00:20:15

-Komm schon. Los!

-Sie kommen!

284

00:20:15 --> 00:20:16

-Schnell!

-Wartet!

285

00:20:16 --> 00:20:18

Nein, Kie! Komm schon!

286

00:20:18 --> 00:20:21

-Hier rüber. Zum Pier.

-Kiara, los! Beeil dich.

287

00:20:28 --> 00:20:30

Portis.

288

00:20:31 --> 00:20:34

Na los, Portis. Wachen Sie auf.

289

00:20:43 --> 00:20:45

Kommt, Leute, beeilt euch!

290

00:20:48 --> 00:20:49

Ich habe Sie.

291

00:20:51 --> 00:20:53

Halt, wo ist Kie? Wo ist Kie, Leute?

292

00:20:54 --> 00:20:56

Sie ist zum Strand.

293

00:21:00 --> 00:21:01

Nehmt ihn.

294
00:21:03 --> 00:21:04
Sind Sie ok?

295
00:21:06 --> 00:21:09
-Danke.
-Sie haben uns angelogen.

296
00:21:09 --> 00:21:10
Wer sind Sie?

297
00:21:11 --> 00:21:13
Oh Gott.

298
00:21:13 --> 00:21:15
Du solltest verschwinden.

299
00:21:15 --> 00:21:16
Scheiße.

300
00:21:18 --> 00:21:20
Ihr nach! Schneller!

301
00:21:24 --> 00:21:25
Oh mein Gott.

302
00:21:34 --> 00:21:35
Aus dem Weg!

303
00:21:36 --> 00:21:37
Kommt schon!

304
00:21:37 --> 00:21:39
Los, durchsucht die Gegend!

305
00:21:56 --> 00:21:57
Sie ist hier!

306
00:22:02 --> 00:22:04
-Halt sie fest.
-Loslassen!

307
00:22:07 --> 00:22:08
Lasst mich los!

308
00:22:09 --> 00:22:13
-Verdammt.
-Was jetzt? Wir retten sie, oder?

309
00:22:13 --> 00:22:14
Wie denn?

310
00:22:16 --> 00:22:17
Seht da drüben nach.

311
00:22:19 --> 00:22:21
Wo bringen sie sie hin?

312
00:22:21 --> 00:22:22
Da sind sie.

313
00:22:22 --> 00:22:24
Sie sehen in diese Richtung. Kommt.

314
00:22:25 --> 00:22:27
Wir müssen los, JJ.

315
00:22:27 --> 00:22:29
Komm, JJ. Sonst retten wir sie nie.

316

00:22:29 --> 00:22:30

Ja.

317

00:22:33 --> 00:22:35

Die anderen sind weg. Wir suchen weiter.

318

00:22:39 --> 00:22:42

-Ich habe Sie gerettet.

-Ich weiß, tut mir leid.

319

00:22:42 --> 00:22:46

Ich werde dir helfen, ok?

Ich wusste nicht, dass es so kommt.

320

00:22:46 --> 00:22:49

Wenn du einfach tust, was sie sagen,

321

00:22:49 --> 00:22:52

werden sie dir vermutlich nichts tun.

322

00:22:53 --> 00:22:54

Was versprach Ward Ihnen?

323

00:22:55 --> 00:22:56

Wer?

324

00:22:58 --> 00:23:00

Hey, hör einfach auf mich.

Tu, was sie sagen.

325

00:23:02 --> 00:23:03

Viel Glück.

326

00:23:10 --> 00:23:12

Ok, fahren wir.

327

00:23:27 --> 00:23:30
Danke fürs Kommen,
es war eine lange Reise.

328
00:23:30 --> 00:23:33
Aber ich denke, was wir haben, ist...
die Mühe wert.

329
00:23:33 --> 00:23:38
Ja. Nun, Michel ist der renommierteste
Antiquitätenhändler der Karibik.

330
00:23:38 --> 00:23:41
-Leider spricht er nur Französisch.
-Kein Englisch.

331
00:23:42 --> 00:23:43
Ja.

332
00:23:44 --> 00:23:47
Was heißt "unbezahlbar" auf Französisch?

333
00:24:11 --> 00:24:14
-Darf er es anfassen?
-Nur zu, Michel.

334
00:24:53 --> 00:24:55
Er fragt, woher Sie es haben.

335
00:24:56 --> 00:24:59
Wir haben es. Mehr muss er nicht wissen.

336
00:24:59 --> 00:25:02
Es ist hier und wir verkaufen es.
Nur an wen?

337
00:25:11 --> 00:25:15

Für Stücke von diesem Wert
gibt es nur wenige Käufer.

338

00:25:15 --> 00:25:17
Museen zum Beispiel.

339

00:25:22 --> 00:25:26
Aber er hat einen Kunden in Barbados,
der interessiert sein dürfte.

340

00:25:32 --> 00:25:36
Er wird viele Fragen haben.
Er wird Sie persönlich treffen wollen.

341

00:25:40 --> 00:25:43
-Rufen Sie diese Nummer an.
-Sie rufen an.

342

00:25:43 --> 00:25:45
-Ja.
-Sehr wichtig.

343

00:25:45 --> 00:25:46
Sehr wichtig. Sehr gut.

344

00:25:46 --> 00:25:47
Ja.

345

00:25:48 --> 00:25:50
Machen wir einen Deal?

346

00:25:51 --> 00:25:52
Machen wir einen Deal.

347

00:25:59 --> 00:26:00
Ebrahimi hatte recht.

348
00:26:00 --> 00:26:01
Sie haben es.

349
00:26:01 --> 00:26:03
Und Michel sagt, es ist echt.

350
00:26:04 --> 00:26:06
Dann laden wir ihn zum Essen ein.

351
00:26:06 --> 00:26:07
Wird erledigt.

352
00:26:07 --> 00:26:10
LEHRER FINDET VERLORENES TAGEBUCH
VON DENMARK TANNY

353
00:26:10 --> 00:26:12
Was zum Teufel war das?

354
00:26:12 --> 00:26:16
Warum entführen sie Kiara?
Das ergibt keinen Sinn.

355
00:26:16 --> 00:26:17
Das nennt man Köder.

356
00:26:18 --> 00:26:21
Ich bin das so leid.

357
00:26:22 --> 00:26:25
Glaubt ihr,
wir können den Bullen vertrauen?

358
00:26:25 --> 00:26:28
Den Bullen?
Die hat dein Daddy doch längst angerufen.

359

00:26:30 --> 00:26:33
Ich habe eine verrückte Idee.
Wir rufen meine Eltern an.

360

00:26:33 --> 00:26:36
-Um was zu sagen, Pope?
-Dass wir leben?

361

00:26:37 --> 00:26:41
Ich habe sie ewig nicht gesehen.
Sie sind sicher krank vor Sorge.

362

00:26:41 --> 00:26:45
-Wir bitten sie einfach um Geld oder so.
-Und bringen sie in Gefahr?

363

00:26:45 --> 00:26:46
Ich weiß etwas Besseres.

364

00:26:47 --> 00:26:48
Und Schnelleres.

365

00:26:48 --> 00:26:50
Von wem ist das?

366

00:26:51 --> 00:26:53
Dachtest du,
ich lasse ihm seinen Geldbeutel?

367

00:26:54 --> 00:26:56
Jimmy Portis, 101 Cattle Wash.

368

00:26:56 --> 00:26:59
Ich wette, dort ist Kiara. Ok?

369

00:27:00 --> 00:27:02

-Dahin müssen wir.

-Ja, möglich.

370

00:27:02 --> 00:27:05

-Lasst uns nichts überstürzen.

-Hast du eine bessere Idee?

371

00:27:06 --> 00:27:08

Na los, 101 Cattle Wash. Dahin müssen wir.

372

00:27:27 --> 00:27:29

Ok, lasst sie rein.

373

00:28:34 --> 00:28:36

Bringt sie hoch. Ins Orinoco-Zimmer.

374

00:28:36 --> 00:28:37

Hier entlang.

375

00:28:39 --> 00:28:40

Nach oben.

376

00:28:45 --> 00:28:46

Rein da.

377

00:28:48 --> 00:28:51

Warum bin ich hier? Für wen arbeitest du?

378

00:28:51 --> 00:28:52

Abendessen um acht.

379

00:28:53 --> 00:28:54

Geh dich waschen.

380

00:28:54 --> 00:28:56

Sag mir, was sie wollen!

381

00:29:25 --> 00:29:28
WÄHL DEINE GRÖSSE

382

00:29:31 --> 00:29:35
Jetzt nicht, Rose. Ok?
Ich muss nach Bridgetown. Mit dem Boot.

383

00:29:36 --> 00:29:39
Komm schon, Rafe.
Du kennst diesen Kerl nicht mal.

384

00:29:40 --> 00:29:44
Du kannst da nicht einfach hin.
Das ist viel zu riskant.

385

00:29:44 --> 00:29:47
-Ach, nein?
-Du denkst, du weißt, was du tust.

386

00:29:47 --> 00:29:50
Aber es gibt Leute,
die wissen, dass dein Vater lebt. Nein.

387

00:29:50 --> 00:29:52
Nicht nur Leute. Pogues.

388

00:29:53 --> 00:29:54
Pogues, Pogues...

389

00:29:54 --> 00:29:57
Die wissen doch gar nicht, wo wir sind.

390

00:29:57 --> 00:29:58
Sarah schon.

391

00:29:58 --> 00:30:02

Oh, Sarah? Sarah wird nichts tun, Rose.
Sie hat zu viel Angst.

392

00:30:02 --> 00:30:04

Und das mit den Pogues regle ich.

393

00:30:04 --> 00:30:08

Du regelst es?
Wann hast du je etwas für uns geregelt?

394

00:30:08 --> 00:30:10

-Alles, was du anfasst, wird zu...
-Nein, hey!

395

00:30:12 --> 00:30:13

Hör zu.

396

00:30:14 --> 00:30:17

Ich verkaufe dieses Kreuz,
das ich gefunden habe.

397

00:30:17 --> 00:30:20

Und wenn Dad aufwacht,
wird er sehen, dass ich es war.

398

00:30:21 --> 00:30:22

Nicht du.

399

00:30:24 --> 00:30:25

Sicher.

400

00:30:25 --> 00:30:30

Also, hol dir noch einen Tom Collins,
während ich ein Vermögen für uns mache.

401

00:30:31 --> 00:30:32
Ok?

402

00:30:36 --> 00:30:37
Daneben.

403

00:30:41 --> 00:30:43
Trink lieber doch nichts mehr.

404

00:30:47 --> 00:30:51
-Und Sie denken, sie sind es?
-Die Beschreibung passt.

405

00:30:52 --> 00:30:55
-Wessen Beschreibung?
-Die aus dem Polizeibericht.

406

00:30:57 --> 00:31:00
Hatten sie ein Handy dabei oder so?

407

00:31:00 --> 00:31:02
Sie wurden gerade gerettet.
Von den Grenadinen.

408

00:31:02 --> 00:31:04
Sie hatten nichts.

409

00:31:04 --> 00:31:07
Dann findet sie sonst auch niemand.
Vielleicht ist das gut.

410

00:31:08 --> 00:31:09
Warum kein Anruf?

411

00:31:10 --> 00:31:14
Als Sie die Chance hatten.
Um ihm zu sagen, dass Sie leben.

412

00:31:15 --> 00:31:19
Das wollte ich sehr oft,
aber es hätte ihn gefährdet.

413

00:31:21 --> 00:31:23
Es war besser, tot zu bleiben.

414

00:31:30 --> 00:31:35
Als er ein Junge war,
rief ich ihn mit einer Glocke nach Hause.

415

00:31:46 --> 00:31:48
Komm rein, John B!

416

00:31:53 --> 00:31:54
Ab nach Hause, Junge!

417

00:31:55 --> 00:31:57
Ich komme, Dad!

418

00:32:01 --> 00:32:02
Finden Sie ihn.

419

00:32:05 --> 00:32:08
Und Sie bekommen Ihr Leichentuch,
versprochen.

420

00:32:12 --> 00:32:14
Keine Straßennamen, sehr hilfreich.

421

00:32:14 --> 00:32:15
Lasst mich das machen.

422

00:32:15 --> 00:32:17
101 Cattle Wash?

423

00:32:18 --> 00:32:21
-Das blaue Haus? Danke, sehr nett.
-Los geht's.

424

00:32:25 --> 00:32:27
Ok. Gehen wir hinten rum.

425

00:32:34 --> 00:32:35
Mein Fehler, sorry.

426

00:32:39 --> 00:32:40
Hey.

427

00:32:40 --> 00:32:41
-Fenster?
-Ja.

428

00:32:41 --> 00:32:43
Hier. Brauchst du Hilfe?

429

00:32:43 --> 00:32:44
Nein, schon ok.

430

00:32:47 --> 00:32:48
Vorsicht.

431

00:32:48 --> 00:32:51
Hoppla. Yo, verzieh dich.

432

00:32:52 --> 00:32:54
Verzieh dich. Alter, runter...

433

00:32:57 --> 00:32:58
Hey!

434

00:32:58 --> 00:33:02

Hey! Was machst du denn?
Schon mal vom Überraschungselement gehört?

435

00:33:02 --> 00:33:05

-Mein Daumen ist lila!
-Es ist nur eine Krabbe.

436

00:33:05 --> 00:33:10

Ich bin umzingelt. Scheiße, Mann.
Verdamnte kleine Seespinne.

437

00:33:17 --> 00:33:19

Ich bleibe vorn.

438

00:33:19 --> 00:33:20

Geh nach hinten.

439

00:33:22 --> 00:33:23

Kiara?

440

00:33:24 --> 00:33:25

Kie?

441

00:33:27 --> 00:33:29

-Niemand da, Sarah?
-Nein.

442

00:33:29 --> 00:33:31

-Niemand da?
-Nein, niemand.

443

00:33:32 --> 00:33:35

Wenn sie nicht hier ist, wo ist sie dann?

444

00:33:43 --> 00:33:44

John B.

445

00:33:45 --> 00:33:46

John B?

446

00:33:50 --> 00:33:52

-Erkennst du das?

-Was?

447

00:33:52 --> 00:33:53

Hast du etwas gefunden?

448

00:33:53 --> 00:33:55

-Scheiße.

-Ein brennendes Schiff.

449

00:33:55 --> 00:33:57

Das ist die San Jose.

450

00:33:57 --> 00:33:59

Aus Denmarks Tagebuch.

451

00:33:59 --> 00:34:02

Von diesem Schiff
stahl Captain Limbrey das Kreuz.

452

00:34:03 --> 00:34:04

Und das Gold der Merchant.

453

00:34:08 --> 00:34:09

Toll. Und?

454

00:34:10 --> 00:34:13

Da geht's ums Gold, nicht um Kiara.
Das hilft uns nicht.

455

00:34:13 --> 00:34:15
Portis ist ein Schatzsucher.

456
00:34:16 --> 00:34:18
Das ist eindeutig das Schiff.

457
00:34:18 --> 00:34:20
Egal, darum sind wir nicht hier.

458
00:34:22 --> 00:34:23
Leute?

459
00:34:23 --> 00:34:24
Was?

460
00:34:25 --> 00:34:27
Scheiße. Das ist Portis.

461
00:34:28 --> 00:34:30
-Yo, er ist zurück.
-Hauen wir ab?

462
00:34:33 --> 00:34:35
Hey.

463
00:34:35 --> 00:34:36
Ja.

464
00:34:36 --> 00:34:38
Ja, sie ziehen sie gerade raus.

465
00:34:39 --> 00:34:42
Ich mache mir nur Sorgen
um die Elektrik, ok?

466
00:34:42 --> 00:34:44

Ok. Ich melde mich morgen bei dir.

467

00:34:46 --> 00:34:47
Scheiße, Mann.

468

00:34:52 --> 00:34:53
Verdammt.

469

00:34:54 --> 00:34:56
Ich habe genug von euch.

470

00:35:11 --> 00:35:12
Hab ihn!

471

00:35:12 --> 00:35:14
-Aufstehen!
-Ok, ok.

472

00:35:14 --> 00:35:17
Ihr solltet wirklich nicht hier sein.

473

00:35:17 --> 00:35:18
Wo ist sie, Jimmy?

474

00:35:18 --> 00:35:19
Antworten Sie!

475

00:35:20 --> 00:35:21
Das wollt ihr nicht wissen.

476

00:35:21 --> 00:35:22
Reden Sie.

477

00:35:22 --> 00:35:24
Wer hat sie entführt?

478

00:35:24 --> 00:35:25
War es Ward?

479

00:35:27 --> 00:35:29
Wer ist Ward?

480

00:35:29 --> 00:35:32
Ihr habt echt keine Ahnung,
mit wem ihr euch anlegt.

481

00:35:32 --> 00:35:35
-Dann rufen wir die Bullen.
-Klar, nur zu. Macht das.

482

00:35:35 --> 00:35:38
Die Polizei gehört diesem Kerl.

483

00:35:38 --> 00:35:41
Er sucht überall auf der Insel nach euch.
Euch allen.

484

00:35:42 --> 00:35:44
Er ist ein großer Mann, der Königsfisch.

485

00:35:45 --> 00:35:46
-Der Königsfisch.
-Hey!

486

00:35:46 --> 00:35:49
-Was ist das?
-Lass mein Zeug in Ruhe!

487

00:35:51 --> 00:35:52
Ruhe.

488

00:35:52 --> 00:35:53

Was ist das?

489

00:35:55 --> 00:35:56

Oh, Mann.

490

00:35:57 --> 00:35:59

Was ist das, Jimmy? Ist das die Belohnung?

491

00:36:00 --> 00:36:03

Ist das die Belohnung für Kiara, Jimmy?

Ja?

492

00:36:05 --> 00:36:07

Hey, was ist Vaux Hall?

493

00:36:09 --> 00:36:12

Da wollt ihr nicht hin, Mann.

494

00:36:12 --> 00:36:14

-Das ist die Löwengrube.

-Das ist es.

495

00:36:15 --> 00:36:17

Da ist Kie. Komm, Pope.

496

00:36:17 --> 00:36:21

-Da wollt ihr nicht hin!

-Sehen wir aus, als hätten wir Angst?

497

00:36:23 --> 00:36:24

Das solltet ihr.

498

00:36:25 --> 00:36:28

Los, das ist es nicht wert.

Cleo, JJ! Wir gehen, los.

499

00:36:28 --> 00:36:31
Wir nehmen ein paar Klamotten mit.

500
00:36:31 --> 00:36:34
Großer Fehler.
Ihr macht es nur schlimmer für sie.

501
00:36:37 --> 00:36:39
Ich habe euch nichts gesagt, ok?

502
00:36:40 --> 00:36:41
Vergesst das nicht!

503
00:36:50 --> 00:36:51
Scheiße.

504
00:36:55 --> 00:36:56
Sicher, dass die Adresse stimmt?

505
00:36:57 --> 00:37:00
-Hast du das wirklich gerade gefragt?
-Habe ich.

506
00:37:00 --> 00:37:04
Sieh mal, der Ort heißt Vaux Hall.
Es ist auf der Karte.

507
00:37:04 --> 00:37:07
-Wir wissen nicht, wo wir sind.
-Es ist in der Nähe.

508
00:37:07 --> 00:37:10
Fragen wir doch einfach jemanden. Hey!

509
00:37:12 --> 00:37:13
Verzeihung, ich...

510

00:37:14 --> 00:37:16
Wissen Sie, wo Vaux Hall liegt?

511

00:37:16 --> 00:37:18
Machst du Witze?

512

00:37:18 --> 00:37:20
Das alles hier gehört zu Vaux Hall.

513

00:37:21 --> 00:37:22
Moment, was meinen Sie?

514

00:37:22 --> 00:37:24
Das alles. Alles.

515

00:37:24 --> 00:37:26
Oh, alles.

516

00:37:26 --> 00:37:27
Und wer lebt dort?

517

00:37:28 --> 00:37:29
Carlos Singh.

518

00:37:30 --> 00:37:31
Gleich hinter der Mauer.

519

00:37:32 --> 00:37:34
Aber glaubt mir, zu dem wollt ihr nicht.

520

00:37:36 --> 00:37:38
Ok, danke.

521

00:37:39 --> 00:37:40
Danke.

522

00:37:54 --> 00:37:55

Er ist bereit.

523

00:38:14 --> 00:38:15

Verzeihung?

524

00:38:19 --> 00:38:22

Ich wusste, du und Ward stecken dahinter.

525

00:38:22 --> 00:38:25

Wovon redest du?

Willst du mir meinen Deal vermässeln?

526

00:38:25 --> 00:38:29

Ich habe mich schon gefragt,
ob Sie sich vertragen würden.

527

00:38:35 --> 00:38:36

Wer sind Sie?

528

00:38:38 --> 00:38:39

Ich?

529

00:38:39 --> 00:38:40

Ich bin Carlos Singh.

530

00:38:42 --> 00:38:44

Sehr erfreut, Mr. Cameron.

531

00:38:45 --> 00:38:50

Und Ms. Carrera,
verzeihen Sie die grobe Vorgehensweise.

532

00:38:51 --> 00:38:53

Aber bitte, kommen Sie.

533

00:38:53 --> 00:38:54
Setzen Sie sich.

534

00:38:57 --> 00:38:58
Nur zu, ich beiße nicht.

535

00:39:09 --> 00:39:11
Grobe Vorgehensweise? Und ich?

536

00:39:11 --> 00:39:14
Ja, Mr. Cameron, falsche Vorwände.

537

00:39:14 --> 00:39:17
Aber der Zweck rechtfertigt die Mittel,
fürchte ich.

538

00:39:18 --> 00:39:19
Setzen Sie sich.

539

00:39:20 --> 00:39:22
Wir haben viel zu bereden.

540

00:39:23 --> 00:39:24
Warum sind wir hier?

541

00:39:25 --> 00:39:28
Nun, Ms. Carrera, Mr. Cameron,
wir teilen gewisse Interessen.

542

00:39:28 --> 00:39:30
Ziele.

543

00:39:30 --> 00:39:32
Geht es hier nicht ums Kreuz?

544
00:39:32 --> 00:39:33
Doch.

545
00:39:33 --> 00:39:37
Indirekt geht es um das Kreuz,
aber auch um etwas

546
00:39:37 --> 00:39:39
viel, viel Größeres.

547
00:39:40 --> 00:39:41
Um Größenordnungen,

548
00:39:43 --> 00:39:45
die Vollendung einer großen Mission.

549
00:39:46 --> 00:39:47
Wissen Sie,

550
00:39:48 --> 00:39:51
der Legende nach kam vor 450 Jahren

551
00:39:51 --> 00:39:54
ein spanischer Soldat
aus dem Orinoco-Becken.

552
00:39:54 --> 00:39:56
Mit ein paar goldenen Perlen.

553
00:39:57 --> 00:40:00
Und als er gefragt wurde,
woher die Perlen stammten,

554
00:40:00 --> 00:40:04
sagte der Soldat,
er habe sie von einem friedlichen Stamm,

555

00:40:04 --> 00:40:07
der in einer Stadt aus Gold lebte.

556

00:40:07 --> 00:40:08
Eldorado.

557

00:40:08 --> 00:40:13
Und in den nächsten 450 Jahren
versuchten viele, das Gold zu finden.

558

00:40:14 --> 00:40:15
Sie versuchten es.

559

00:40:15 --> 00:40:18
Konquistadoren, Ritter,

560

00:40:18 --> 00:40:21
Schiffskapitäne, Stämme,

561

00:40:22 --> 00:40:23
ganze Nationen.

562

00:40:24 --> 00:40:27
Alle gegeneinander auf der Jagd
nach dem Ende des Regenbogens.

563

00:40:28 --> 00:40:29
Tausende Leben,

564

00:40:30 --> 00:40:32
verheizt im Wahn des Goldfiebers.

565

00:40:33 --> 00:40:34
Und es obliegt mir.

566

00:40:36 --> 00:40:38

Es obliegt mir, die Mission zu erfüllen.

567

00:40:39 --> 00:40:44

Um eine Suche abzuschließen,
die seit fast 500 Jahren andauert.

568

00:40:44 --> 00:40:47

Vielleicht die größte Suche

569

00:40:47 --> 00:40:49

in der Geschichte
der westlichen Hemisphäre.

570

00:40:50 --> 00:40:51

Und Sie beide...

571

00:40:53 --> 00:40:56

Sie beide werden eine Rolle dabei spielen.

572

00:40:57 --> 00:41:02

Was ist mit Ihnen, Ms. Carrera?
Interessieren Sie sich für Geschichte?

573

00:41:02 --> 00:41:04

Eher für die Zukunft.

574

00:41:05 --> 00:41:09

Ich habe nicht zugehört, ok?
Wie lange geht Ihr Vortrag noch?

575

00:41:10 --> 00:41:12

Sie sind direkt. Nicht wahr, Mr. Cameron?

576

00:41:16 --> 00:41:17

Was brauchen Sie von mir?

577

00:41:19 --> 00:41:22

Ich glaube,
dass Sie und Ihre Freunde etwas besitzen,

578

00:41:22 --> 00:41:24

das mir helfen könnte.

579

00:41:25 --> 00:41:26

Und das wäre?

580

00:41:26 --> 00:41:27

Ein altes Manuskript.

581

00:41:28 --> 00:41:30

Ein Tagebuch, um genau zu sein.

582

00:41:43 --> 00:41:43

Danke.

583

00:41:45 --> 00:41:46

Scheiße, warte!

584

00:41:47 --> 00:41:49

Sarah, runter! Schnell!

585

00:41:51 --> 00:41:53

Seht ihr das?

586

00:41:55 --> 00:41:56

Oh Mann.

587

00:41:56 --> 00:41:59

Ok. Portis hat nicht gelogen.

588

00:41:59 --> 00:42:01
Das ist eine Festung.
Krasser als bei Ward.

589

00:42:01 --> 00:42:05
Zwei Türme, Patrouillen,
Quads, vielleicht Scharfschützen...

590

00:42:05 --> 00:42:08
-Das schaffen wir nie.
-Wir müssen ihr helfen.

591

00:42:09 --> 00:42:12
-Wir bleiben einfach bei den Bäumen.
-Nein, Cleo!

592

00:42:14 --> 00:42:15
Scheiße.

593

00:42:17 --> 00:42:19
Ich weiß nicht, wovon Sie reden.

594

00:42:21 --> 00:42:24
Ja, ich weiß nichts von einem Tagebuch.

595

00:42:26 --> 00:42:30
Wie haben Sie dann erfahren,
dass das Kreuz auf der Merchant war?

596

00:42:31 --> 00:42:35
Hören Sie, ich will ja helfen,
aber ich kann nicht.

597

00:42:35 --> 00:42:38
Ich hatte mir eine andere Antwort erhofft.

598

00:42:39 --> 00:42:42

Denn leider glaube ich Ihnen nicht.

599

00:42:43 --> 00:42:45

Sie und Ihr Freund hätten das Kreuz
sonst nicht gefunden.

600

00:42:46 --> 00:42:47

Er ist kein Freund.

601

00:42:49 --> 00:42:51

Wir können nicht alle Freunde sein.

602

00:42:51 --> 00:42:54

Das ist lächerlich, ok? Ich bin raus.

603

00:42:55 --> 00:42:57

Ich weiß nichts darüber, ok? Also...

604

00:42:59 --> 00:43:01

Sehe ich aus wie ein Narr, Mr. Cameron?

605

00:43:02 --> 00:43:04

Sehe ich aus wie ein Narr?

606

00:43:08 --> 00:43:09

Sie haben das Kreuz.

607

00:43:10 --> 00:43:13

Und sie und ihre Freunde
hatten es vor Ihnen.

608

00:43:13 --> 00:43:15

Also hat einer von Ihnen das Tagebuch.

609

00:43:17 --> 00:43:22

Und wenn Sie es wirklich nicht wissen,

überzeugen Sie Ihren Freund, zu reden.

610

00:43:23 --> 00:43:25
Sobald ich das Buch habe...

611

00:43:27 --> 00:43:28
...dürfen Sie gehen.

612

00:43:50 --> 00:43:51
-Scheiße.
-Was siehst du?

613

00:43:54 --> 00:43:55
-In Worten. Worten!
-Was?

614

00:43:55 --> 00:43:56
Sie sind dort.

615

00:43:56 --> 00:43:57
-Dann sag das!
-Nein!

616

00:43:58 --> 00:44:02
Wir sollten abhauen, ok?
Das kann nicht klappen.

617

00:44:02 --> 00:44:03
-JJ, runter!
-Hey.

618

00:44:03 --> 00:44:06
Da hinten ist ein Eingang.

619

00:44:06 --> 00:44:09
Sobald die Wachen wegsehen,
schleichen wir rein.

620

00:44:09 --> 00:44:11
Kommt, wir müssen da lang.

621

00:44:13 --> 00:44:17
Wartet. Wisst ihr, was?
Wir sollten in die Kanalisation und...

622

00:44:17 --> 00:44:19
-Welche Kanalisation?
-Das ist alles Grasland.

623

00:44:19 --> 00:44:21
-Es gibt keine Kanalisation.
-Ok.

624

00:44:24 --> 00:44:25
Was war das?

625

00:44:26 --> 00:44:27
Was war das?

626

00:44:30 --> 00:44:31
Das Geräusch kenne ich.

627

00:44:35 --> 00:44:36
Moment, was ist das?

628

00:44:38 --> 00:44:40
-Eine Wildkamera.
-Scheiße!

629

00:44:41 --> 00:44:42
-Mach sie kaputt.
-Was?

630

00:44:43 --> 00:44:44
-Runter damit!
-Nicht!

631
00:44:44 --> 00:44:47
-Wartet, erst der Akku.
-Schnell, bevor sie sendet.

632
00:44:47 --> 00:44:48
Sendet?

633
00:44:49 --> 00:44:51
Komm schon, Pope. Beeil dich.

634
00:44:57 --> 00:44:59
Denkt ihr, es hat geklappt?

635
00:45:01 --> 00:45:03
-Nein.
-Hunde. Wir müssen hier weg.

636
00:45:03 --> 00:45:04
Los, los, los!

637
00:45:04 --> 00:45:06
Wir müssen hier weg.

638
00:45:11 --> 00:45:13
Eindringlinge!

639
00:45:16 --> 00:45:19
Hunde! Lauft!

640
00:45:24 --> 00:45:26
Lasst sie nicht die Mauer erreichen!

641

00:45:26 --> 00:45:28
Lasst die Hunde los!

642
00:45:28 --> 00:45:30
-Lasst die Hunde los!
-Ab mit dir, los!

643
00:45:30 --> 00:45:31
Such!

644
00:45:34 --> 00:45:35
-Lauft!
-Die Hunde!

645
00:45:36 --> 00:45:37
Los, los, los!

646
00:45:38 --> 00:45:40
Kommt schon!

647
00:45:48 --> 00:45:49
Sarah, komm!

648
00:45:50 --> 00:45:52
-John B, beeil dich!
-Los!

649
00:45:55 --> 00:45:57
Nein, bleibt unten!

650
00:45:57 --> 00:45:59
John B! Komm!

651
00:46:01 --> 00:46:02
Ok.

652

00:46:04 --> 00:46:05
Cool.

653
00:46:06 --> 00:46:07
Das war keine gute Idee.

654
00:46:12 --> 00:46:14
Was machen wir jetzt mit Kiara?

655
00:46:16 --> 00:46:18
Wir überlegen uns etwas.

656
00:46:18 --> 00:46:20
Da drin lassen wir sie nicht. Kommt.

657
00:46:22 --> 00:46:24
Genießen Sie Ihren Aufenthalt.

658
00:46:25 --> 00:46:27
Aber ich muss Sie warnen.

659
00:46:27 --> 00:46:30
Meine Geduld ist endlich.

660
00:46:32 --> 00:46:33
Sie haben einen Tag.

661
00:46:34 --> 00:46:37
Am Fenster erwartet Sie
eine Demonstration.

662
00:46:39 --> 00:46:41
Sie wird Ihnen gefallen.

663
00:46:46 --> 00:46:47
Hey. Hey!

664
00:46:47 --> 00:46:49
Sie gehen einfach?

665
00:46:50 --> 00:46:51
Hey!

666
00:46:53 --> 00:46:54
Es ist abgesperrt.

667
00:47:02 --> 00:47:04
Lass mich los, Mann!
Ich habe nichts getan.

668
00:47:06 --> 00:47:08
Wer ist der Kerl?

669
00:47:08 --> 00:47:10
Ich kenne ihn. Das ist Jimmy Portis.

670
00:47:12 --> 00:47:14
Er wollte mir helfen.

671
00:47:35 --> 00:47:36
Dieses Tagebuch...

672
00:47:37 --> 00:47:38
Hey, ohne Scheiß jetzt.

673
00:47:39 --> 00:47:41
Ohne Scheiß, ok? Hast du es?

674
00:47:42 --> 00:47:43
Kie?

675

00:47:48 --> 00:47:49
Nein.

OUTER BANKS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

OBX13